

## Aalener Marktbrunnen wird zum Osterkunstwerk

Der Verein "Aalen City aktiv" (ACA) und die Stadt Aalen lassen auch in diesem Jahr die alte süddeutsche Tradition der Osterbrunnen in Aalen wieder aufleben. Dazu wird der Marktbrunnen in ein österliches Kunstwerk verwandelt.

Das Gestell aus zirka 100 m gebogenem Rohr, wurde in der Stadtgärtnerei geschmückt.

Die Krone reicht bis zu Kaiser Josef, der über dem Marktbrunnen thront. Vollendet wird das Kunstwerk mit über 2000 von Schülern bemalten Eiern.

Als Einstimmung zur Eröffnung wird am **Donnerstag, 10. April 2003** ein Ostermarkt rund um den Osterbrunnen veranstaltet. Ab 13 Uhr beginnt der Markt, der vom Waldorfkindergarten, der Blumenbinderei Dornröschen und der Kaufmännischen Schule unterstützt wird. Es wird auch Kaffee und Kuchen verkauft. Als besonderes Highlight gibt es für die kleinen Besucher eine Hasenausstellung die zum Streicheln einlädt. Am **Donnerstag, 17. April 2003** verteilt der Osterhase wieder Schokohasen in der City an Jung und Alt.

## Besucherbergwerk Tiefer Stollen:

### Konzert "Klangstein"

Faszinierende Klangbilder auf Jahrmillionen alten Steinen sind am **Freitag, 11. April 2003, 19 Uhr**, mit der Gruppe "Klangstein" im Besucherbergwerk Tiefer Stollen zu hören. Karten sind ab sofort für zehn Euro im Vorverkauf beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361 52-2358 oder beim Besucherbergwerk Tiefer Stollen, Telefon: 07361 970249 erhältlich.

Die Idee zu diesem außergewöhnlichem Konzert mit Klaus Feßmann, Manfred Kniel und Friedeman Dähn entstand im vergangenen Jahr, als das Urweltmuseum sein 25jähriges Jubiläum feiern durfte. Bereits damals faszinierte die Gruppe "Klangstein" mit Klaus Feßmann, Manfred Kniel und Friedeman Dähn das Publikum. Klaus Feßmann bewegt sich mit den Steinen in den Grenzbereichen von Musik, Bildender Kunst, Bildhauerei und multimedialem Denken. Zusammen mit Manfred Kniel, Percussion, und Friedeman Dähn, elektrisches Cello, entstehen Klänge wie von weit

her, fremd, unbeschreiblich. Lange hallen sie durch den Raum. Es entstehen schwebende Klänge, archaisch und neu, eine spannende Musik. Alle drei Musiker sind ihren Elementen ganz hingegeben.

Mit Hilfe seiner mit Wasser befeuchteten Händen entlockt Klaus Feßmann den Steinen mal tief brummende, mal flirrend hohe Töne. Manche sind so leise und fragil, dass sie bei einem Räuspern schon verloren gehen. Andere halten sich lange im Raum, sind auch körperlich spürbar.

Friedeman Dähn improvisiert mit gedämpften Leersaiten und weist nicht nur mit dem selbstentwickelten elektrischen Cello, sondern auch mit dem akustischen Instrument den Weg in neue Klangwelten. Manfred Kniel liefert mit seinem umfangreichem Schlagwerk aus Wasser und Stein viel mehr als rhythmische Akzente. Kiesel reiben aneinander, knirschen beim Zusammenprall, werden getreten und geschlagen. Die drei Musiker ergänzen sich perfekt.

## Stellenbörse

Zur Verstärkung der Gebäudewirtschaft der Stadt Aalen suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt

**eine Mitarbeiterin/einen Mitarbeiter zum Aufbau und zur Betreuung des Gebäudeinformationssystemes und des CAD-Systemes**  
Kennziffer 6503/3.

Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere die Verfahrensbetreuung und Weiterentwicklung des Gebäudeinformationssystemes und des CAD-Systemes "allplan". Die Stelleninhaberin/der Stelleninhaber ist Ansprechpartner für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gebäudewirtschaft in Fragen des Gebäudeinformationssystemes und Schnittstelle in allen Soft- und Hardwarefragen zwischen Gebäudewirtschaft, Organisationsamt und Externen. Daneben gehört auch die Planerstellung mit Hilfe des CAD-Systemes zum Aufgabengebiet.

Die Stelle eignet sich für Bewerberinnen und Bewerber mit einer abgeschlossenen Ausbildung als Bauzeichner/in, die über fundierte CAD- und Office 2000-Kenntnisse verfügen. Gute Kenntnisse im Bereich Hard- und Software sind ebenso Voraussetzung wie die Bereitschaft zur permanenten Weiterbildung innerhalb des Aufgabengebietes. Grundkenntnisse im Bereich Gebäudemanagement wären von Vorteil, sind jedoch nicht Voraussetzung.

Wir bieten eine Anstellung nach dem Bundes-Angestellten-Tarifvertrag (BAT) und die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen.

Wir setzen uns für Chancengleichheit ein und freuen uns über Bewerbungen von Frauen.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien richten Sie bitte innerhalb von zwei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige unter Angabe der Kennziffer an das Personalamt der Stadt Aalen, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

Für Fragen steht Ihnen Erwin Utz von der Gebäudewirtschaft unter der Telefonnummer: 07631 52-1603 zur Verfügung.

## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen, (Telefon: 07361 52-1609, Telefax: 07361 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

### Alte Gartenschule Ebnat, Abt-Angehrn Straße 3

#### Flaschnerarbeiten

mit 89 lfm Rinnen, 28 lfm Ablaufrohre und 30 qm Gaubenverkleidung

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 8 Euro für 2 LV incl. Porto.  
Beginn der Arbeiten: Montag, 19. Mai 2003

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt, Zimmer 602, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 15. April 2003, 10 Uhr. 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft, 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Montag, 12. Mai 2003

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon: 07361 52-1610, Telefax: 07361 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

### Sanierung Wohngebäude Danziger Straße 52, Unterkochen

- Zimmerer- und Dachdeckerarbeiten**  
280 qm Dachverschalung, 280 qm Ziegeldeckung  
Beginn der Arbeiten: Montag, 26. Mai 2003
- Vollwärmeschutz und Malerarbeiten**  
250 qm Vollwärmeschutz, 100 qm Wandanstrich  
Beginn der Arbeiten: Mittwoch, 4. Juni 2003
- Gerüstbauarbeiten**  
390 qm Fassadengerüst  
Beginn der Arbeiten: Mittwoch, 21. Mai 2003
- Flaschnerarbeiten**  
58 m Hängerinnen, 28 m Ablaufrohre, 50 qm Gaubenverblechung  
Beginn der Arbeiten: Mittwoch, 4. Juni 2003
- Kunststoffenster und Rolläden**  
50 Fenster, 18 Vorbaurolläden  
Beginn der Arbeiten: Montag, 2. Juni 2003
- Heizungs- und Sanitärinstallation**  
Gas-Brennwerttherme 28 KW, Warmwasserspeicher 200 ltr.  
28 Fertigeheizkörper, 270 lfm Heizungsleitungen  
Sanitär-Einrichtungsgegenstände für 4 Bäder und WC's  
180 lfm Trinkwasserleitungen, 35 lfm Abwasserleitung  
Beginn der Arbeiten: Montag, 2. Juni 2003

Entschädigung für Verdingungsunterlagen je Gewerk: 8 Euro für 2 LV incl. Porto.  
Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt, Zimmer 602, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an das Amt Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 15. April 2003  
Pos. 1 = 10.05 Uhr, Pos. 2 = 10.10 Uhr, Pos. 3 = 10.15 Uhr,  
Pos. 4 = 10.20 Uhr, Pos. 5 = 10.25 Uhr, Pos. 6 = 10.30 Uhr,  
4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft, 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Pos. 1 bis 6, Dienstag, 20. Mai 2003  
**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

## Theater der Stadt Aalen

**Donnerstag, 3. April 2003**  
**Recherche - Michael Moore:** Stupid White Men, Infoveranstaltung, 21 Uhr, Stock-Zwo im Alten Rathaus;

**Freitag, 4. April 2003**  
**Super8 - Theaterinstallation,** 20 Uhr, Theater im Wi.Z, Ulmer Straße 130;

**Samstag, 5. April 2003**  
**Fremdeln,** Jugendkrimi von Kristo Sagor, 20 Uhr, Studio im Alten Rathaus.

## Begegnungsstätte Bürgerspital

**Mittwoch, 2. April 2003**  
Zu Gast bei den letzten deutschen **Seelachsfischern Filmvortrag** um 15 Uhr. Der Film zeigt die harte und gefährliche Arbeit der Seelachsfischer, die Vorbereitung im Hafen, das Fangen mit Netzen, die Vorverarbeitung auf dem Schiff, das Lösen der Ladung und der Weg zum Endverbraucher. Referent: Hans Gökeler.

## Austräger/in gesucht!

Die Stadtwerke Aalen GmbH suchen ab April 2003 neue Austräger/innen für die Kundenzeitschrift **Miteinander** in den Gebieten



### Treppach & Waiblingen

**Anzahl derzeit:** Treppach 116 Stück, Vergütung: 0,0511 Euro pro Stück  
Waiblingen 118 Stück, Vergütung: 0,0511 Euro pro Stück

Aufgrund der Neuregelung der geringfügigen Beschäftigung zum April 1999 ist die Tätigkeit besonders interessant für Schülerinnen, Schüler, Studenten und Studentinnen sowie Hausfrauen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Marion Müller, Telefon: 07361 952-131.



### Stadtwerke Aalen GmbH

Für den Bereich Vermessung und Dokumentation suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt

## eine/n Vermessungstechniker/in

Die Anstellung erfolgt im Rahmen einer Mutterschaftsvertretung zunächst befristet.

### Aufgabenschwerpunkte sind:

- \* Alleinverantwortliche Aufnahme von Versorgungsleitungen (Strom-Gas-Wasser-Wärme) in Stadtgebiet Aalen.
- \* Auswertung und Berechnung der Messwerte sowie Aufbereitung der Daten vor der Übernahme in ein graphisch-technisches Informationssystem.
- \* Abstecken von Grenzen und Stationen.
- \* Dokumentation von Versorgungsleitungen in einem graphisch-technischen Informationssystem.

Wir erwarten qualifizierte Bewerber/innen mit abgeschlossener Berufsausbildung und der Bereitschaft zur beruflichen Weiterbildung. Darüber hinaus legen wir Wert auf Eigeninitiative, sowie Fähigkeit zur Teamarbeit.

Der Besitz des Führerscheins Klasse 3 (B/BE) ist erforderlich. Wir bieten gestaltungs- und ausbaufähige Arbeitsplätze ausgestattet mit modernsten Arbeitsmitteln in einem jungen Team. Die Vergütung richtet sich nach dem Bundesangestelltentarif (BAT) entsprechend der Qualifikation und Berufserfahrung. Wir setzen uns für Chancengleichheit ein und freuen uns über die Bewerbungen von Frauen.

Ihre aussagefähige Bewerbung mit Gehaltsvorstellung und Ihrem frühestmöglichen Eintrittstermin senden Sie bitte an die Abteilung Personalwesen der Stadtwerke Aalen GmbH, Im Hassnest 9, 73433 Aalen, innerhalb von zwei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige.

Für eine erste Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Personalleiter, Dietmar Ebert, Telefon: 07361 952-244 gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.sw-aalen.de](http://www.sw-aalen.de)

- Strom
- Erdgas
- Wärme
- Wasser
- Thermalbad
- Hallenbad
- Freibäder
- Parken

## Sozialberatung

### Sozialdienst

#### Sie erreichen uns:

- \* Sprechzeiten: Mittwoch von 9 bis 11.45 Uhr und nach Vereinbarung
- \* Ansprechpartnerin: Dipl.-Sozialarbeiterin Ute Fuchs, Rathaus Aalen, Marktplatz 30, Zimmer 243, Telefon: 07361 52-1243
- \* Ansprechpartner für die Weststadt: Dipl.-Sozialpädagoge Reiner Peth, Jugend und Nachbarschaftszentrum "Container" Hofherrnweiler, Bonifatiusstraße 12, Telefon: 07361 924239.

## StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:  
Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,  
Telefon: (0 73 61) 52-11 30,  
Telefax: (0 73 61) 52 19 02  
E-Mail: [presseamt@aalen.de](mailto:presseamt@aalen.de)  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle  
und Pressereferent  
Bernd Schwarzenborfer  
Druck:  
Süddeutscher Zeitungsdruck  
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.  
Erscheint wöchentlich mittwochs.







## Öffentliche Bekanntmachungen

Fortsetzung von Seite - 2 - Sanierungsgebiet "Innenstadt II"

### § 2

#### Verfahren

Die Sanierungsmaßnahme wird im umfassenden Verfahren durchgeführt. Die besonderen sanierungsrechtlichen Vorschriften der §§ 152 bis 156 BauGB finden Anwendung.

### § 3

#### Inkrafttreten

Die Satzung wird gem. § 143 Abs. 1 Satz 4 BauGB mit ihrer Bekanntmachung rechtsverbindlich. Ausgefertigt: Aalen, 21. März 2003  
gez. Pfeifle Oberbürgermeister

**Hinweis:** Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 der GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

## Änderung der Hauptsatzung

### Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Aalen vom 18. März 1993

Aufgrund von § 4 der GemO für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat der Stadt Aalen mit der Mehrheit der Stimmen aller Mitglieder am 20. März 2003 folgende Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Aalen vom 18. März 1993 beschlossen:

#### I.

#### IV. Geschäftskreise der beschließenden Ausschüsse

§ 11 und § 12 erhalten folgende Fassung:

#### § 11

#### Verwaltungs- und Finanzausschuss

Der Geschäftskreis des Verwaltungs- und Finanzausschusses umfasst im Rahmen seiner Zuständigkeit anstelle des Gemeinderats folgende Aufgabengebiete:

1. Zentrale Verwaltungsangelegenheiten (Verfassung, Organisation, EDV), Personal- und Rechtsangelegenheiten, Personalrat, Statistik, Wahlen, Rechnungsprüfung, Arbeitssicherheit, Ortschaftsverwaltung, Stadtbibliothek, Städtische Musikschule, Theater, Archivwesen, Bürgerbüro.
2. Finanz- und Haushaltswirtschaft mit Vermögensverwaltung.
3. Angelegenheiten der öffentlichen Sicherheit und Ordnung einschließlich Feuerlöschwesen und Zivilschutz, Öffentlicher Personennahverkehr, Straßenverkehrswesen, Widmung und Einziehung von öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen, Gewerbe- und Marktangelegenheiten, Ausländer- und Asylrecht.
4. Angelegenheiten der Frauenbeauftragten.
5. Soziale Angelegenheiten einschließlich Jugend- und Familienfragen, Kindergartenangelegenheiten.
6. Schul-, Sport- und Kulturangelegenheiten.

7. Presse- und Informationsarbeit, Touristik, Wirtschaftsförderung, Citymanagement.

#### § 12

#### Ausschuss für Technik, Umwelt und Stadtentwicklung

Der Geschäftskreis des Ausschusses für Technik, Umwelt und Stadtentwicklung umfasst im Rahmen seiner Zuständigkeit anstelle des Gemeinderats folgende Aufgabengebiete:

1. Stadtplanung, Bauordnung, Bauverwaltung und Immobilien.
2. Vermessung.
3. Tiefbau.
4. Gebäudewirtschaft.
5. Umweltschutz, Landschaftspflege und Gewässerschutz, Grünanlagen, Friedhofswesen, Bau- und Gartenbetrieb.

#### II.

#### Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

**Hinweis:** Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder auf Grund der Gemeindeordnung beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Aalen, 24. März 2003  
gez. Pfeifle  
Oberbürgermeister

## Zweckverband Abwasserklärwerk Niederalfingen

### Haushaltssatzung des Zweckverbands Abwasserklärwerk Niederalfingen für das Haushaltsjahr 2003

Auf Grund von § 4 Abs. 3 i.V. mit § 81 Abs. 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg i.d.F. vom 24.07.2000 (GesBl. S. 581, zuletzt geändert am 21.10.93) ergeht folgende Bekanntmachung:

#### I. Haushaltssatzung des Zweckverbands Abwasserklärwerk Niederalfingen für das Haushaltsjahr 2003:

Auf Grund von § 18 des Gesetzes über Kommunale Zusammenarbeit (GKZ) i. V. mit den §§ 81 und 79 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg i.d.F. vom 24.07.2000 (GesBl. S. 581) und § 5 der Satzung des Zweckverbands hat die Verbandsversammlung am 28. Januar 2003 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

#### § 1

#### Haushaltsplan

- Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit
1. den Einnahmen und Ausgaben in Höhe von 1 648 200 € davon im Verwaltungshaushalt 1 341 100 € davon im Vermögenshaushalt 307 100 €
  2. dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen in Höhe von 0 € für den Vermögenshaushalt 2003
  3. dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt 2003 in Höhe von 0 €

#### § 2

#### Kassenkredite

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird auf 200 000 € festgesetzt.

#### § 3

#### Verbandsumlage

Die Verbandsumlage nach dem Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2003 wird vorläufig auf 1 038 000 € festgesetzt. Sie setzt sich zusammen aus der Umlage im Verwaltungshaushalt mit 730 900 € und der Vermögensumlage im Vermögenshaushalt mit 307 100 €. Sie wird nach den §§ 12 und 13 der Verbandsatzung auf die Verbandsgemeinden umgelegt, und zwar

1. Umlage des Verwaltungshaushaltes 2003	730 900 €
2. Umlage des Vermögenshaushaltes 2003	307 100 €
Gesamtbetrag der Umlagen	1 038 000 €
3. Die Umlagen werden nach folgendem Schlüssel auf die Verbandsgemeinden nach 13 i. V. mit § 12 Abs. 3 der Verbandsatzung umgelegt:	
3.1 Einwohner Stand 30.06.2002	
a) Stadt Aalen	
für Fachsenfeld	3 861 Ew
für Niederalfingen	12 372 Ew
für Hofen	2 285 Ew
	18 518 Ew
./. nicht angeschlossene Ew	1 432 Ew
	17 086 Ew
+ Zuschlag f. Industrie Wa.	1 750 Ew
	18 836 Ew
Summe Aalen = 77,26 %	
b) Gemeinde Hüttlingen	5 616 Ew
./. nicht angeschlossene Ew	72 Ew
	5 544 Ew
Summe Hüttlingen = 22,74 %	

3.2 Aufteilung der Umlagen von 1.038.000 €

a) für Stadt Aalen	1 038 000 € x 77,26 % = 801 958,80 €
b) für Gemeinde Hüttlingen	1 038 000 € x 22,74 % = 236 041,20 €
Gesamtsumme aller Umlagen	1 038.000,00 €

Die endgültige Festsetzung der Verbandsumlage erfolgt nach Feststellung des tatsächlichen Jahresaufwands 2003. Auf die Umlageanteile werden bis zum Inkrafttreten der jeweiligen Haushaltssatzung Abschlagszahlungen in Höhe von ¼ des jeweiligen Vorjahresbetrages zum 10.01., 10.04., 10.07. und 10.10.2003 erhoben (§ 12 Abs. 5 Verbandsatzung).

**II. Das Regierungspräsidium Stuttgart hat mit Erlaß vom 21.03.2003 Nr. 16-2205-581/Abwasserklärwerk Niederalfingen die Gesetzmäßigkeit der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2003 gemäß § 28 Abs. 1 GKZ i.V. mit § 121 Abs. 2 GemO bestätigt. Genehmigungspflichtige Bestandteile sind nicht enthalten.**

Der Haushaltsplan ist von **Donnerstag, 3. bis Freitag, 11. April 2003**, ausgenommen an Samstagen und Sonntagen sowie Feiertagen, während der üblichen Dienststunden auf dem Rathaus Aalen, Zimmer 319 und auf dem Rathaus Hüttlingen, Zimmer 24 zur Einsichtnahme öffentlich ausgelegt.  
Aalen, 25. März 2003  
gez. Pfeifle  
Verbandsvorsitzender

## Aalener Bürgerbüro

### Kurs: "Besprechungen

#### moderieren, Sitzungen leiten"

Dass bei Besprechungen häufig wenig herauskommt, liegt mit daran, dass Besprechungsziele nicht festgelegt, aus dem Auge verloren oder keine Methoden einer effektiven Besprechungsmoderation eingesetzt werden. Der Kurs benennt die Aufgaben des Besprechungsleiters, stellt den Zyklus einer Besprechung dar, sowie die Methoden, wie die Besprechungsarbeit moderiert und geleitet werden kann. **Donnerstag, 3. April 2003** von 19 bis 22 Uhr im Kleinen Sitzungssaal des Aalener Rathauses.

### Kurs: "Visualisierung"

Der Mensch behält mehr, wenn er nicht nur hört, sondern auch sieht. Visualisierung bringt das Wort ins Bild und ist geeignet für Vorträge, Präsentationen und Besprechungen. Im Kurs werden Planung, Bausteine und die Zusammenstellung einer Visualisierung vorgestellt. **Dienstag, 8. April 2003** von 19.30 bis 21 Uhr im Kleinen Sitzungssaal des Aalener Rathauses. **Anmeldung und Info:** Aalener Bürgerbüro, Eugenie Dambacher, Telefon: 07361 52-1024, e-mail: buergerbuero@aalen.de.

## Aalen Sportiv

### "Fit-Mix": Noch Plätze frei!

Der Kurs "Fit-Mix" des SV Germania Fachsenfeld - ein abwechslungsreiches Ganzkörpertraining im Rahmen von "Aalen Sportiv" - ist noch nicht voll belegt. Weitere Teilnehmer sind somit willkommen! Der Kurs beginnt am **Mittwoch, 2. April 2003**, in der Turn- und Festhalle Fachsenfeld von 18.30 bis 19.30 Uhr, insgesamt 4 Mal. Er wird geleitet von Martina Raab-Katzer, DTB-Aerobic-Trainerin "Basic". Anmeldungen nimmt Karnele Steidle, Telefon: 07366 922158, gerne noch kurzfristig entgegen.

## Stadtbibliothek

### Ausstellung: Die schönsten deutschen Bücher 2002

Ein wahres ästhetisches Vergnügen erwartet Liebhaberinnen und Liebhaber schöner Bücher im April in der Stadtbibliothek Aalen. Gezeigt werden die prämierten Bücher aus dem Wettbewerb der Stiftung Buchkunst. Mit dabei sind Bücher für Kinder und Erwachsene, Sachbücher ebenso wie Romane, die von einer Fachjury für die äußere Gestalt wie Satz, Druck, Bild und Einband ausgezeichnet wurden. Die Ausstellung kann vom **Freitag, 4. bis zum Samstag, 26. April 2003** während der Öffnungszeiten der Stadtbibliothek besucht werden.

## Shakespeare-Inszenierung in der Aalener Stadthalle:

### Der Widerspenstigen Zähmung

Am Donnerstag, 10. April gastiert das Schauspiel-Ensemble der bekannten Schauspielerin Ellen Schwiers mit ei-

ner Shakespeare-Inszenierung um 20 Uhr in der Aalener Stadthalle.



"Schauspielerin Katerina Jacob"

Ellen Schwiers hat selbst die Komödie "Der Widerspenstigen Zähmung" aus dem Englischen übertragen und bearbeitet. Die mehrfach preisgekrönte Inszenierung atmet den Geist und das komödiantische Talent der Ensemblechefin Schwiers. Schon seit den 70er-Jahren hat Ellen Schwiers Stücke des englischen Dramatikers bearbeitet. Die weibliche Hauptrolle des Käthchens spielt Katerina Jacob mit Bravour, die Schwiers-Tochter ist vor allem bekannt durch Fernsehauftritte, zum Beispiel: in "Der Bulle von Tölz". Sie verkörpert das kratzbürstige Käthchen perfekt und schafft es, die Differenziertheit dieser Rolle deutlich zu machen. Petruccio, der Käthchen aufrichtig liebt, möchte seine Ehefrau durch Hunger und Schlafentzug zähmen. Käthchen beginnt bald seine Taktik zu durchschauen und sie wird zur willigen und witzigen Partnerin seines Spiels. Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361 52-2359.

## Festzelt im Greut:

### Seniorenachmittag beim "Volksfest Aalener Frühling"

Der Seniorenachmittag beim "Volksfest Aalener Frühling" im Festzelt auf dem Greutplatz findet in diesem Jahr am **Dienstag, 29. April** von 14 Uhr bis zirka 17.15 Uhr, Einlass 13 Uhr, statt. Die Kapelle "Rolly Brandt Family" übernimmt die musikalische Begleitung für den Hauptprogramm Punkt Seniorentanz. Wie in den vergangenen Jahren wird auch die Begegnungsstätte Bürgerspital wieder mit mehreren Beiträgen am Programm mitwirken.

Eintrittskarten sind für 2,50 Euro beim Touristik-Service der Stadt Aalen sowie bei den Bezirksämtern und Geschäftsstellen der Stadtbezirke ab **Montag, 7. April 2003** erhältlich.

Im Eintritt sind eine Tasse Kaffee und ein Stück Kuchen oder 1/2 l Bier enthalten.

Hierzu sind alle Senioren und Menschen mit Behinderung unserer Stadt recht herzlich eingeladen.

## Musikschule der Stadt Aalen:

### Anmeldung hat begonnen

Die Anmeldezeit zum Unterricht bei der Musikschule der Stadt Aalen hat begonnen. Anmeldungen werden schriftlich erbeten an das Sekretariat der Musikschule Aalen, Hegelstraße 27, 73431 Aalen, Telefon: 07361 33408. Unter dieser Nummer können nähere Auskünfte eingeholt und Anmeldeformulare angefordert werden. Das Unterrichtsprogramm umfasst folgende Fächer: Früherziehung (ab vier Jahren), Grundausbildung (ab sechs Jahren), Ballett für Kinder ab vier Jahren, Jugendliche und Erwachsene, Streichinstrumente (Violine, Bratsche, Cello, Kontrabaß), Holzinstrumente (Quer- und Blockflöte, Oboe, Klarinette, Saxophon, Fagott), Blechblasinstrumente (Trompete, Horn, Tenorhorn, Posaune, Tuba), Tasteninstrumente (Klavier, Cembalo, E-Piano, Orgel, Keyboard), Zupfinstrumente (Gitarre, E-Gitarre, E-Baß), Schlaginstrumente, Gesang, Komposition und Musiktheorie, Vorbereitende Fachausbildung. Ein vielfältiges Angebot wie beispielsweise zum gemeinsamen Musizieren in Orche-

stem, Chören, Spielkreisen aller Art, in Ensembles oder Kammermusikgruppen runden die breite Palette der Möglichkeiten ab.

Der Unterricht wird in der Hauptstelle in Aalen (Hegelstraße 27) sowie in folgenden Zweigstellen erteilt: Wasseralfingen - Bürgerhaus, Hofen, Unterkochen, Ebnat, Waldhausen, Hofhermweiler, Untertombach, Fachsenfeld, Dewangen, Reichenbach.

#### Tag der offenen Tür

Am **Samstag, 5. April 2003** besteht in der Musikschule Aalen die Möglichkeit zur näheren persönlichen Information. In der Zeit von 14 bis 17 Uhr stehen sämtliche Lehrkräfte zur persönlichen Beratung zur Verfügung. Interessenten haben die Möglichkeit, Musikinstrumente selbst auszuprobieren. Gleichzeitig bieten sämtliche Ensembles der Schule im Herbert-Becker-Saal ein großes musikalisches Unterhaltungsprogramm. Der Förderverein wirbt für die musikalische Arbeit und im Foyer bietet der Elterbeirat Speisen und Getränke an.

## Karikaturenausstellung:

### "Anders - na und?"

Am **Mittwoch, 2. April, 19.30 Uhr** wird im Foyer des Aalener Rathauses die Karikaturenausstellung "Anders - na und?" eröffnet.

Bei der Eröffnung führt Frau Barbara Glaser in die Ausstellung ein. Sie ist Mitarbeiterin des Studienkreises Aalen und ehemalige Vorsitzende des hessischen Landeselternbeirats. Ob nun der junge Punker seiner älteren Mitbürgerin mit Freundlichkeit begegnet, diese aber nur Angst um ihre Handtasche hat oder der kleine Vogel aufgrund seiner etwas zu lang geratenen Beine für seine hungrigen Artgenossen Futter besorgt - kreativ und sensibel zeigten sich die Nach-

wuchskarikaturisten in ihren Zeichnungen zum Thema Diskriminierung.

Der Studienkreis hatte unter dem Motto "Anders - na und?" junge Zeichentalente von 6 bis 22 Jahren aufgerufen. Intoleranz und Menschenverachtung in ihren verschiedenen Ausprägungen im Bild einzufangen. Eine Expertenjury hat die 8 322 eingereichten Arbeiten bewertet und die Preisträger prämiert.

Die Werke der ersten Preisträger sind noch bis zum **Donnerstag, 17. April** zu den üblichen Öffnungszeiten im Aalener Rathausfoyer zu sehen. Eltern, Schüler, Lehrer und auch ganze Schulklassen sind zu einem Ausstellungsbesuch eingeladen.

## "Junge Kunst 2002/2003":

### Stipendiaten der Kunststiftung Baden-Württemberg

Unter dem Titel "Junge Kunst 2002/2003" zeigen zwölf Stipendiaten der Kunststiftung Baden-Württemberg ihr Schaffen in den Bereichen Bildende Kunst und Video. Eröffnet wird die Ausstellung in der Rathausgalerie Aalen am **Freitag, 4. April, 19.30 Uhr**, von Bürgermeister Manfred Steinbach. Petra von Olschowski, Geschäftsführerin der Kunststiftung, führt in die Werke der jungen Künstlerinnen und Künstler ein. Musikalisch umrahmt wird die Vernissage von Marta Klimasara mit Stücken für Marimbaphon. Klimasara ist ebenfalls Stipendiatin der Kunststiftung des Jahres 2001 und mittlerweile eine international gefrag-

te Künstlerin. Die Ausstellung zeigt Bilder, Zeichnungen, Objekte, Plastiken, Fotos und Videos von: Saskia Breitenreicher, Regina Dold, Alexander Györfi, Armin Hartenstein, Hyuna Kang, Petra Karadimas, Johannes Maier, Vito Pace, Peter Pommerer, Olaf Quantius, Anne Rinn, Klaus-Martin Treder.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog mit zahlreichen Abbildungen, in dem auch die Stipendiaten der anderen Bereiche - Darstellende Kunst, Literatur und Musik - vorgestellt werden, so dass ein lebendiges und vielfältiges Panorama der Gegenwartskunst und der geförderten Künstler darin enthalten ist.



## Projektmanagement für Ehrenamtliche

Am **Samstag, 5. April 2003** findet das bereits angekündigte Seminar "Projektmanagement für Ehrenamtliche" der Projektgruppe Weststadt statt. Das Seminar ist kostenlos und findet von 8.30 bis 18 Uhr im Weststadt-Container im Talweg statt. Weitere Informationen und Anmeldung bitte an: Ulrich Holzbaier, Milanweg 41, Telefon: 07361 943020 von 7 bis 21 Uhr, ulrich.holzbaier@fh-aalen.de.

## Strukturteam bereitet 9. Agendaparlament vor

Das Strukturteam trifft sich am **Dienstag, 8. April 2003** um 19 Uhr im Rathaus zur Vorbereitung des 9. Agendaparlaments. Die Projektgruppen werden gebeten bis zu diesem Termin Anträge, Beiträge oder Besprechungsbedarf für das Agendaparlament dem Agendabüro mitzuteilen oder am Treffen des Strukturteams im Zimmer 144 selbst teilzunehmen.

## Gründung einer Projektgruppe "Agenda 21 und Eine Welt"

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle hat auf dem 7. Agendaparlament am Donnerstag, 10. Juli 2002 die Gründung einer Projektgruppe angeregt, die das Thema "Eine Welt" in den Aalener Agendaprozess einbringen soll. Das Agendabüro und die Stiftung Entwicklungszusammenarbeit haben daraufhin zum Abschluss der Eine Welt Wochen in Aalen im November 2002 einen Workshop "Agenda und Eine Welt" durchgeführt. Die Gründung einer Projektgruppe wurde von den TeilnehmerInnen dieses Workshops befürwortet.

Ziele der Projektgruppe soll eine verstärkte Öffentlichkeitsarbeit in Aalen, jährlich eine gemeinsame Aktivität und die inhaltliche Vernetzung der Aalener Eine Welt Gruppen mit dem Aalener Agenda 21 Prozess sein. Die Projektgruppe sollte sich mindestens zweimal im Jahr treffen und einen Ansprechpartner für das Agendabüro benennen. Die Gründung der Projektgruppe soll am **Mittwoch, 9. April 2003** um 17

Uhr im Kleinen Sitzungssaal des Rathauses beraten und beschlossen werden. Interessierte Bürger und Bürgerinnen sind zu diesem Treffen und zur weiteren Mitarbeit herzlich eingeladen!



## Weststadtgruppe trifft sich

Am **Mittwoch, 9. April 2003** trifft sich auch die Projektgruppe Weststadt wie gewohnt um 20 Uhr in der Pizzeria Salvatore, Weilerstraße 46 in Hofherrenweiler. Besprochen wird die Vorbereitung des Maifests, die Mitwirkung am Stadtteilstadt und Themen für die nächste Ausgabe der Stadtteilzeitung "WestAAgend".

## Jetzt auch in Aalen:

### "Bowling For Columbine"

"Klappe, die 1." zeigt am **Montag, 7. und Dienstag, 8. April 2003** um 18 Uhr und am **Mittwoch, 9. April 2003** um 20.30 Uhr im Kinopark Aalen den Film des Oscar-Preisträgers Michael Moore: "Bowling For Columbine" (USA, Kanada, Deutschland 2002, OmU, FSK: 12). Im zweiten Verfassungszusatz der USA wird jedem amerikanischen Bürger "zur Sicherheit des Staates" das Recht auf Waffenbesitz zugesprochen. Die Vertriebswege zur Umsetzung dieses Gesetzes sind bisweilen skurril. Man bekommt Gewehre als Willkommensgeschenk bei Eröffnung eines Bankkontos oder Patronen als Zugabe zum Haarschnitt beim Friseur. Momentan kursieren rund 250 Millionen Schusswaffen in den Vereinigten Staaten. Amerikas wohl zynischster Dokumentarfilmer Michael Moore nahm eine Highschool-Tragödie zum Anlass das Verhältnis seiner Landsleute zum Recht auf Waffenbesitz zu hinterfragen.

Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21 in Aalen erhalten Sie bei Friedrich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon 07361 52-1333 oder per E-Mail: agenda21@aalen.de.

## IHK Ostwürttemberg informiert:

IHK-Seminare für Existenzgründer "Ich mache mich selbstständig - Buchführung und Steuern" Der Weg in die Selbstständigkeit muss sorgfältig vorbereitet werden. Informieren Sie sich! Die IHK-Veranstaltung richtet sich an alle Personen, die sich eine selbstständige unternehmerische Existenz in den Bereichen Industrie, Handel oder Dienstleistungen aufbauen möchten.

**Dienstag, 29. April 2003** von 17.30 bis 20.45 Uhr. Technische Akademie, Lorcher Straße 119, 73529 Schwäbisch Gmünd. Referent: Unseld, Helmer und Karcher, Heidenheim.

Weitere Informationen und Anmeldung: IHK-Akademie der Wirtschaft, Postfach 14 60, 89504 Heidenheim, Telefon: 07321 324-168, Fax: 07321 324-169, E-Mail: seminare@ostwuerttemberg.ihk.de.

## Kreishandwerkerschaft Ostalb

### Lehrgang: Finanzbuchhaltung mit Lexware

Es sind noch Plätze frei. Im Rahmen ihres Weiterbildungsprogramms bietet die Kreishandwerkerschaft Ostalb am **Donnerstag, 10. und Freitag, 11. April 2003** einen Kurs zur Einführung in die Finanzbuchhaltung mit dem Programm Lexware an. Anhand vieler Buchungen aus der Praxis werden die Funktionen des Programms, wie das Anlegen von Stammdaten, die Umsatzsteuervoranmeldung, Auswertungen und vieles mehr, geübt. Der Kurs umfasst zwölf Unterrichtsstunden und findet im Haus des Handwerks in Aalen statt.

Rahmen ihres Weiterbildungsprogramms einen Grundlagenkurs zu Excel an.

Der Kurs findet am **Dienstag, 8. April 2003** im Haus des Handwerks in Aalen statt.

In diesem acht Unterrichtsstunden umfassenden Kurs werden die Grundlagen der Tabellenkalkulation, Zellformatierungen, Diagramme erstellen und bearbeiten sowie weitere nützliche Techniken an vielen Übungsbeispielen vermittelt.

Weitere Informationen und Anmeldeformulare über die Kurse sind bei der Kreishandwerkerschaft Ostalb unter der Rufnummer: 07361 6356, Fax: 07361 64917, E-Mail: KHS-Aalen@handwerk-ostalb.de, Internet: www.handwerk-ostalb.de erhältlich.

## Seminar "Grundlagen Excel"

Es sind noch Plätze frei. Die Kreishandwerkerschaft Ostalb bietet im

## Der Geschenkipp

Jetzt gibt es beim Touristik-Service Aalen, Marktplatz 2, das ideale Geschenk. Ein Gutscheine gültig in der ganzen City. Mit über 200 Akzeptanzstellen ist die Auswahl unbegrenzt!



## Veranstaltungen

**Donnerstag, 3./Freitag, 4. April 2003**  
Vortrag: Magnetfeldsystemtherapie, Risse, Susanne, Stadthalle, Beginn: Donnerstag, 15 Uhr, Freitag, 10 Uhr;

**Freitag, 4. und Samstag, 5. April 2003**  
Abschlussball, Tanzschule Rühl, Stadthalle, jeweils 20 Uhr;

**Samstag, 5. April 2003**  
VfR Aalen - SpVgg Unterhaching, Waldstadion der Stadt Aalen, 14.30 Uhr;  
Benefizkonzert, Konzertchor der Oratorienvereinigung Aalen, Marienkirche Aalen, 20 Uhr;

**Sonntag, 6. April 2002**  
Konzert Si-Sa-Singemus, mit dem Kinderliedermacher Detlev Jöcker, Menschenkinder Verlag GmbH, Stadthalle, 14 und 17 Uhr;

**Jugendkonzert** des Musikvereins Dewangen sowie der Musikvereine Neuler und Fachsenfeld, Wellandhalle Dewangen, 16 Uhr;

**Kirchenkonzert**, Musikverein Unterkochen, Wallfahrtskirche Unterkochen, 17 Uhr;

**Paul Millns - Candle-light-music**, Café Podium, 20.30 Uhr;

**Sonntag, 6. April bis Sonntag, 4. Mai 2003** Sieger Köder - Zeichnungen, Radierungen, Gouachen, Galerie Zaib, Eröffnung: Sonntag, 6. April 2003, 14.30 Uhr;

**Dienstag, 8. April 2003**  
Ein neues Teleskop und die Galaxie M82, Volkssternwarte Aalen, 20 Uhr.

## Kirchen

### Evang. Kindergarten/Evang. Erwachsenenbildung

Der evang. Kindergarten der Kirchengemeinde Fachsenfeld veranstaltet in Zusammenarbeit mit der evangelischen Erwachsenenbildung am **Mittwoch, 2. April 2003** in den Räumen, Mittelfeldstraße 10 einen Elternabend zum Thema: "Geschwisterkonflikte" - Eifersucht und Rivalität unter Geschwistern. Die Referentin, Frau Thierfelder ist Sozialpädagogin und selbst Mutter von drei Kindern. Sie war in der sozialpädagogischen Familienhilfe tätig und engagiert sich jetzt in der Erwachsenenbildung. Interessierte Eltern und auch im pädagogischen Bereich tätige Personen sind herzlich eingeladen. Der Eintritt beträgt 3,10 Euro mit Familienpass 2,50 Euro. Veranstaltungsbeginn: 20 Uhr.

## Gottesdienste

**Katholische Kirchen:**  
Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier, Kinderkirche im Gemeindehaus, 18 Uhr Andacht; St. Michaels-Kirche (Pelzwasen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; St. Augustinus-Kirche (Triumphstadt): So. 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; St. Elisabeth-Kirche (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; Heilig-Kreuz-Kirche (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier mit Kolpingchor, Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; Salvator-Kirche: Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Männerchor der Kappelberghöfe Hofen, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; Peter- u. Paul-Kirche (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; Ostalbklinikum: So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier; Seniorenwohnanlage Wiesengrund: Do. 3. April - 16 Uhr Eucharistiefeier; St. Bonifatius-Kirche (Hofherrenweiler): Sa. kein Gottesdienst, So. 9 Uhr Eucharistiefeier; St. Thomas (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier; 18 Uhr Bußfeier.

**Evangelische Kirchen:**  
Stadtkirche: So. 10 Uhr Gottesdienst; Augustinuskirche: Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; Johanneskirche: Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; Markuskirche (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; Martinkirche (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr; Ostalbklinikum: So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; Peter- u. Paul-Kirche: So. 10.30 Uhr jeden 1. und 3. So. i. M.; jeden letzten So. i. M. 9.15 Uhr ökom. Gottesdienst; Christuskirche (Unterrombach): So. 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl; Martin-Luther-Saal (Hofherrenweiler): So. kein Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

## Altpapiersammlungen

**Straßensammlung Vereine**  
Samstag, 5. April, Aalen -> SSV Aalen.

## Grünabfuhr

**Termine**  
Bezirk 12 Donnerstag, 3. April 2003;  
Bezirk 13 Montag, 7. April 2003.



## Zu verschenken:

- 1 Zwergkaninchen mit Stall, Telefon: 07361 34611;
- 2 Lattenroste aus Holz, 1 m x 2 m, 1 Deckenleuchte aus Holz, fünfflammig, 2 Phonoschränke, Holz, fahrbar, dunkel, Telefon: 07367 4188 ab 17.30 Uhr;
- 1 Aquarium, 300 Liter mit Pumpe, Telefon: 07361 75349;
- 1 Thermokomposter, Telefon: 07361 468640;
- 1 Mineralwolle (Glaswolle) 3,6 m<sup>2</sup>, Telefon: 07361 74777;
- 1 Gästebett, klappbar, 0,75 m x 1,9 m mit Lattenrost und Matratze, 1 Paar Ski, 1,7 m mit Bindung und Schuhe, Gr. 7.5, Telefon: 07366 6647;
- 1 Polstergarnitur, 3Sitzer, 2Sitzer und Sessel, rustikal, Telefon: 07361 49255;
- 1 Waschmaschine, Telefon: 07361 376321;
- 1 3Sitzersofa, Telefon: 07361 34621;

1 Mörtelpfanne, 2 x 1 m, gut erhalten, Telefon: 07361 74320;  
1 3Sitzer- und 2Sitzercouch, 1 Sessel, Telefon: 07361 49544;  
1 Altpapierpresse, 0,5 m<sup>3</sup>, aus Holz, handbetrieben, Telefon: 07367 2439;  
30 Hohlblocksteine, 18 cm, Telefon: 07361 975222;  
4 Autoreifen mit Felgen, 185/60 R 14, Telefon: 0173 1698205;  
Porzellanpuppe "Heidi", Casa-Collection, 40 cm, neu, Telefon: 07361 941446;  
1 Tischtennisplatte für Innen, Telefon: 07361 31495;  
Strickwolle, Telefon: 07361 460329;  
Verschiedene Bücher, Telefon: 07361 66739.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis **Freitag, 10 Uhr** an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

## Müllabfuhr

Auf gültige Gebührenmarke für das Jahr 2003 achten. Die Abfallwirtschaftsgesellschaft GOA weist darauf hin, dass ab sofort alle Restmüll-Tonnen mit einer Gebührenmarke für das Jahr 2003 versehen sein müssen. Die Gebührenmarken sind rechteckig und mit dem Wappen des Ostalbkreises sowie der Jahreszahl 2003 bedruckt. Die Marken wurden im Februar zusammen mit den Gebührenbescheiden verschickt. Haushalte, die noch keine Marke haben, können sich unter der Telefonnummer 07171 1800-555 an die GOA wenden.

## Abholtermine "Gelber Sack"

Bezirk 4 Freitag, 4. April 2003;  
Bezirk 7 Mittwoch, 9. April 2003;  
Bezirk 8 Donnerstag, 3. April 2003;  
Bezirk 9 Mittwoch, 9. April 2003;  
Bezirk 11 Montag, 7. April 2003.

## Problemstoff-Mobile

### Sammeltour

In den nächsten Wochen ist das GOA-Problemstoff-Mobil im Ostalbkreis unterwegs. Privathaushalte können dort kostenlos schadstoffhaltige Abfälle in haushaltsüblichen Mengen einschließlich ihrer Behältnisse abgeben. Das Problemstoff-Mobil hält:

**Aalen**  
Landratsamt Samstag, 5. April 2003, von 9.15 bis 9.45 Uhr;  
Festgelände Greut Samstag, 5. April 2003, von 10.15 bis 11 Uhr;  
Schillerschule, Galgenbergstr. Samstag, 5. April 2003, von 11.30 bis 12.15 Uhr.

**Wasseralfingen**  
Parkplatz unterhalb Freibad Samstag, 5. April 2003, von 13.15 bis 14.30 Uhr;

**Hofen**  
Parkplatz, Kappelbergschule Samstag, 12. April 2003, von 9.30 bis 10 Uhr;  
Hinweis: Der Sammelplatz in Hofen ist entgegen der Veröffentlichung im Abfallkalender dieses Mal ausnahmsweise auf dem Parkplatz der Kappelbergschule.

## Versorgungsamt Ulm

### Sprechtag

Das Versorgungsamt Ulm hält am **Donnerstag, 10. April 2003** im Landratsamt Aalen, Stuttgarter Straße 41, kleiner Sitzungssaal im Erdgeschoss einen auswärtigen Sprechtag ab. Das Versorgungsamt berät in allen Fragen des Sozialen Entschädigungsrechts (Kriegsopferversorgung, Opferentschädigung, Impfschadung) und des Schwerbehindertenrechts, verlängert Schwerbehindertenausweis und nimmt Anträge entgegen. Vorhandene Unterlagen können auf Wunsch zum Sprechtag mitgebracht werden, wenn dies dem Versorgungsamt Ulm, Telefon: 0731 1890 unter Angabe des Aktenzeichens oder mittels Email: poststelle@vul.lvs.bwl.de bis spätestens **Mittwoch, 9. April 2003** mitgeteilt wird.

## Volkshochschule

**Mittwoch, 2. April 2003**  
Vortrag: Grundlagen meines Arbeitsverhältnisses, Michael Fleischer, 19.30 Uhr, Torhaus;

**Donnerstag, 3. April 2003**  
Vortrag: Energieeinsparung bei Gebäuden und Heizungsanlagen, Albert Jung, Willi Kruppa, 19 Uhr, Torhaus;

**Freitag, 4. April 2003**  
Informationsabend: Malen und Zeichnen in Italien Venedig und Chioggia, Uwe Feuersänger, 19 Uhr, Torhaus, in Zusammenarbeit mit der VHS Schwäbisch Gmünd und VHS Nördlingen, Eintritt frei;

**Montag, 7. April 2003**  
Vortrag: Falle Ehevertrag, Martin Kinzl, 19.30 Uhr, Torhaus;

**Dienstag, 8. April 2003**  
Vortrag: Auf den Spuren von Ernst Abbe, Dr. Bernd Dörband/Henriette Müller, 19 Uhr, Torhaus.

Nähere Auskünfte zu den Veranstaltungen erhalten Sie auch unter Telefon: 07361 9583-0.

## Malteser Hilfsdienst

### Lebensrettende

**Sofortmaßnahmen**  
Der Malteser Hilfsdienst e.V. Aalen veranstaltet am **Samstag, 5. April 2003** von 8 bis 16 Uhr im Malteser Zentrum, Gerokstraße 2, Aalen seinen nächsten Lehrgang "Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Führerscheinbewerber". Die Kursgebühr beträgt 20 Euro. Anmeldung: Telefon: 07361 9394-0. Infos unter www.malteser-aalen.de.

## Rentenberatung

**IKK Aalen**  
**Donnerstag, 10. April 2003**  
Von 15 bis 17 Uhr, IKK Aalen, Curfewstr. 4 bis 6, Besprechungszimmer Geschäftsführung, bitte anmelden, Telefon: 07361 5712-121.

## AWO

**Offene Bade-/Reha-Kur**  
Wie jedes Jahr bieten wir auch in diesem Jahr eine Offene Badekur oder Rehabilitationskur vom **Dienstag, 3. bis Dienstag, 24. Juni 2003** in Bad Kissingen. Die Reisenden werden betreut und an den verschiedenen Sammelorten mit dem Bus abgeholt. Außerdem wird ein unterhaltsames Programm und abwechslungsreiche Ausflüge angeboten.

**Flußkreuzfahrt**  
Die Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Ostalb e. V. führt für Erwachsene und Senioren in der Zeit vom **Samstag, 12. bis Samstag, 19. Juli 2003** eine Flußkreuzfahrt (Main-Rhein-Mosel-Saar) durch. Die Reise wird betreut und ist für alle Interessierten offen. Die Teilnehmer werden an verschiedenen Sammelorten abgeholt. Ein unterhaltsames Programm wird geboten. Weitere Informationen und Anmeldung zu den Ausflügen erhalten Sie unter Telefon: 07361 9567-14.